CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Witness Protection Program Act

Loi sur le Programme de protection des témoins

S.C. 1996, c. 15

L.C. 1996, ch. 15

Current to September 21, 2026

Last amended on August 12, 2021

À jour au 21 septembre 2026

Dernière modification le 12 août 2021

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts
(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois
(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to September 21, 2026. The last amendments came into force on August 12, 2021. Any amendments that were not in force as of September 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 septembre 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 août 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 septembre 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the establishment and operation of a federal program for the protection of certain persons providing information or assistance and respecting the protection of persons admitted to certain provincial or municipal protection programs

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

Her Majesty

2.1 Binding on Her Majesty

Purpose of Act

3 Protection of persons

Witness Protection Program

4 Establishment

5 Admission to Program

6 Admission to Program

7 Factors to be considered

8 Deemed terms of protection agreement

8.1 Request for termination of protection

9 Termination of protection

10 Reasons for certain decisions

Designated Programs

10.1 Designation — program

10.2 Deletion from schedule

10.3 Coordination — change of identity

Protection of Information

11 Disclosures prohibited

11.1 Non-application — protected or other person

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant l'instauration et le fonctionnement d'un programme fédéral pour la protection de certaines personnes qui fournissent des renseignements ou de l'aide et portant sur la protection des personnes admises à certains programmes provinciaux ou municipaux de protection

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions

2 Définitions

Sa Majesté

2.1 Obligation de Sa Majesté

Objet

3 Protection de personnes

Programme de protection des témoins

4 Établissement

5 Admission au programme

6 Admission au Programme

7 Facteurs à considérer

8 Obligations réputées

8.1 Cessation de la protection sur demande

9 Fin de la protection

10 Motifs

Programmes désignés

10.1 Désignation : programme

10.2 Suppression de l'annexe

10.3 Coordination pour le changement d'identité

Protection des renseignements

11 Interdiction de communication

11.1 Non-application : personne protégée ou autre

11.2 Exception — Commissioner
11.3 Exception — provincial official
11.4 Exception — agreement or arrangement
11.5 Further disclosures prohibited
12 Factors to be considered
12.1 Informer privilege
13 Claim — new identity
13.1 Claim — providing protection

Agreements and Arrangements

14 Commissioner's agreements
14.1 Agreement or arrangement — Commissioner

General

15 Delegation — Commissioner
15.1 Delegation — provincial official
16 Annual report
17 Policy directions
18 Cooperation
19 Existing agreements
20 Regulations

Offence

21 Disclosure offence

Related and Consequential Amendments

SCHEDULE

Designated Programs

11.2 Exception : commissaire
11.3 Exception : fonctionnaire provincial
11.4 Exception : accord ou arrangement
11.5 Non-communication à un tiers
12 Facteurs à considérer
12.1 Privilège de l'informateur
13 Affirmation : nouvelle identité
13.1 Affirmation : protection

Accords et arrangements

14 Accords
14.1 Accord ou arrangement : commissaire

Dispositions générales

15 Délégation : commissaire
15.1 Délégation : fonctionnaire provincial
16 Rapport annuel
17 Instructions
18 Coopération
19 Accords existants
20 Règlements

Infraction et peine

21 Infraction et peine

Modifications corrélatives

ANNEXE

Programmes désignés

S.C. 1996, c. 15

An Act respecting the establishment and operation of a federal program for the protection of certain persons providing information or assistance and respecting the protection of persons admitted to certain provincial or municipal protection programs

[*Assented to 20th June 1996*]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Witness Protection Program Act*.

1996, c. 15, s. 1; 2013, c. 29, s. 20(F).

Interpretation

Definitions

2 In this Act,

Commissioner means the Commissioner of the Force; (*commissaire*)

designated program means a provincial or municipal program that is set out in the schedule; (*programme désigné*)

designated program protectee means a person who is receiving protection under a designated program; (*bénéficiaire d'un programme désigné*)

L.C. 1996, ch. 15

Loi concernant l'instauration et le fonctionnement d'un programme fédéral pour la protection de certaines personnes qui fournissent des renseignements ou de l'aide et portant sur la protection des personnes admises à certains programmes provinciaux ou municipaux de protection

[*Sanctionnée le 20 juin 1996*]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le Programme de protection des témoins*.

1996, ch. 15, art. 1; 2013, ch. 29, art. 20(F).

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

accord de protection Accord conclu aux termes de l'alinéa 6(1)c). (*protection agreement*)

bénéficiaire Personne jouissant de la protection du Programme. (*protectee*)

bénéficiaire d'un programme désigné Personne jouissant de la protection d'un programme désigné. (*designated program protectee*)

federal security, defence or safety organization means a federal department, agency or service that has a mandate relating to national security, national defence or public safety matters; (*organisation fédérale de sécurité ou de défense*)

Force means the Royal Canadian Mounted Police; (*Gendarmerie*)

Minister means the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness; (*ministre*)

Program means the Witness Protection Program established by section 4; (*programme*)

protected person means a current or former protectee or a current or former designated program protectee; (*personne protégée*)

protectee means a person who is receiving protection under the Program; (*bénéficiaire*)

protection may include relocation, accommodation and change of identity as well as counselling and financial support for those or any other purposes in order to ensure the security of a person or to facilitate the person's re-establishment or becoming self-sufficient; (*protection*)

protection agreement means an agreement referred to in paragraph 6(1)(c) that applies in respect of a protectee; (*accord de protection*)

provincial official means, with respect to a designated program, the official designated under subsection 10.1(2) or (3); (*fonctionnaire provincial*)

substantial harm means any injury, whether physical or psychological, that interferes in a substantial way with a person's health or well-being; (*préjudice sérieux*)

witness means

(a) a person who has given or has agreed to give information or evidence, or participates or has agreed to participate in a matter, relating to an inquiry or the investigation or prosecution of an offence and who may require protection because of risk to the security of the person arising in relation to the inquiry, investigation or prosecution,

(b) a person who has assisted or has agreed to assist a federal security, defence or safety organization and who may require protection because of a risk to his or her security arising in relation to the assistance, or

commissaire Le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada. (*Commissioner*)

fonctionnaire provincial Fonctionnaire désigné au titre des paragraphes 10.1(2) ou (3) à l'égard d'un programme désigné. (*provincial official*)

Gendarmerie La Gendarmerie royale du Canada. (*Force*)

ministre Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile. (*Minister*)

organisation fédérale de sécurité ou de défense Ministère, organisme ou service fédéral exerçant des fonctions liées à la sécurité ou la défense nationale ou à la sécurité publique. (*federal security, defence or safety organization*)

personne protégée Ancien ou actuel bénéficiaire ou ancien ou actuel bénéficiaire d'un programme désigné. (*protected person*)

préjudice sérieux Toute blessure, physique ou psychologique, qui nuit d'une manière importante à la santé ou au bien-être d'une personne. (*substantial harm*)

Programme Le Programme de protection des témoins instauré par l'article 4. (*Program*)

programme désigné Programme provincial ou municipal figurant à l'annexe. (*designated program*)

protection La protection peut comprendre le déménagement, le logement, le changement d'identité de même que l'assistance psychologique et le soutien financier nécessaires à ces fins ainsi qu'à toutes autres fins visant à assurer la sécurité d'une personne ou à en faciliter la réinstallation ou l'autonomie. (*protection*)

témoin Personne qui :

a) soit a fourni ou accepté de fournir des renseignements ou des éléments de preuve dans le cadre d'une enquête ou d'une poursuite relative à une infraction — ou y a participé ou a accepté d'y participer — et, de ce fait, peut avoir besoin de protection, sa sécurité étant mise en danger;

b) soit a fourni ou accepté de fournir de l'aide à une organisation fédérale de sécurité ou de défense et, de ce fait, peut avoir besoin de protection, sa sécurité étant mise en danger;

(c) a person who, because of their relationship to or association with a person referred to in paragraph (a) or (b), may also require protection for the reasons referred to in that paragraph. (*témoin*)

1996, c. 15, s. 2; 2005, c. 10, s. 34; 2013, c. 29, s. 3.

c) soit, en raison de ses liens avec une personne visée aux alinéas a) ou b) et pour les motifs qui y sont énoncés, peut également avoir besoin de protection. (*witness*)

1996, ch. 15, art. 2; 2005, ch. 10, art. 34; 2013, ch. 29, art. 3.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

2.1 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

2013, c. 29, s. 4.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

2.1 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

2013, ch. 29, art. 4.

Purpose of Act

Protection of persons

3 The purpose of this Act is to promote law enforcement, national security, national defence and public safety by facilitating the protection of persons

(a) who are involved directly or indirectly in providing assistance in law enforcement matters in relation to

(i) activities conducted by the Force, other than activities arising under an arrangement entered into under section 20 of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, or

(ii) activities conducted by any law enforcement agency or international criminal court or tribunal in respect of which an agreement or arrangement has been entered into under section 14;

(b) who are involved directly or indirectly in providing assistance to a federal security, defence or safety organization; or

(c) who have been admitted to a designated program.

1996, c. 15, s. 3; 2000, c. 24, s. 71; 2013, c. 29, s. 5.

Objet

Protection de personnes

3 La présente loi a pour objet de promouvoir le respect de la loi, la sécurité et la défense nationale ainsi que la sécurité publique en facilitant la protection des personnes suivantes :

a) celles qui, directement ou indirectement, contribuent à faire appliquer la loi dans le cadre, selon le cas :

(i) des activités de la Gendarmerie ne résultant pas d'un arrangement conclu en vertu de l'article 20 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*,

(ii) des activités d'un organisme chargé de l'application de la loi ou d'un tribunal pénal international, à l'égard desquels un accord ou un arrangement a été conclu en vertu de l'article 14;

b) celles qui, directement ou indirectement, fournissent de l'aide à une organisation fédérale de sécurité ou de défense;

c) celles qui ont été admises à un programme désigné.

1996, ch. 15, art. 3; 2000, ch. 24, art. 71; 2013, ch. 29, art. 5.

Witness Protection Program

Establishment

4 A program to facilitate the protection of witnesses is hereby established called the Witness Protection Program to be administered by the Commissioner.

1996, c. 15, s. 4; 2013, c. 29, s. 20(F).

Programme de protection des témoins

Établissement

4 Est instauré le Programme de protection des témoins, administré par le commissaire.

1996, ch. 15, art. 4; 2013, ch. 29, art. 20(F).

Admission to Program

5 Subject to this Act, the Commissioner may determine whether a witness should be admitted to the Program and the type of protection to be provided to any protectee in the Program.

Admission to Program

6 (1) A witness shall not be admitted to the Program unless

(a) a recommendation for the admission has been made by a law enforcement agency, a federal security, defence or safety organization or an international criminal court or tribunal;

(b) the Commissioner has been provided by the witness with such information, in accordance with any regulations made for the purpose, concerning the personal history of the witness as will enable the Commissioner to consider the factors referred to in section 7 in respect of the witness; and

(c) an agreement has been entered into by or on behalf of the witness with the Commissioner setting out the obligations of both parties.

Emergency situations

(2) Despite subsection (1), the Commissioner may, in a case of emergency, and for a period of not more than 90 days, provide protection to a person who has not entered into a protection agreement. The Commissioner may, if the emergency persists, provide protection for one additional period of not more than 90 days.

1996, c. 15, s. 6; 2000, c. 24, s. 72; 2013, c. 29, s. 6.

Factors to be considered

7 The Commissioner shall consider the following factors in determining whether a witness should be admitted to the Program:

(a) the nature of the risk to the security of the witness;

(b) the danger to the community if the witness is admitted to the Program;

(c) the nature of the inquiry, investigation or prosecution involving the witness — or the nature of the assistance given or agreed to be given by the witness to a federal security, defence or safety organization — and the importance of the witness in the matter;

Admission au programme

5 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le commissaire peut désigner les bénéficiaires et déterminer l'étendue de la protection qui leur est accordée.

Admission au Programme

6 (1) Pour pouvoir bénéficier du Programme, un témoin doit :

a) faire l'objet d'une recommandation de la part d'un organisme chargé de l'application de la loi, d'une organisation fédérale de sécurité ou de défense ou d'un tribunal pénal international;

b) fournir au commissaire, conformément aux règlements afférents, les renseignements sur ses antécédents personnels de nature à lui permettre de prendre en compte les facteurs énoncés à l'article 7 à son sujet;

c) conclure avec le commissaire ou faire conclure en son nom un accord établissant les obligations de chaque partie.

Situation d'urgence

(2) Malgré le paragraphe (1), le commissaire peut, en situation d'urgence, fournir une protection pendant une période d'au plus quatre-vingt-dix jours à une personne avec laquelle un accord de protection n'a pas été conclu. Si la situation d'urgence demeure, il peut prolonger la protection pour une autre période d'au plus quatre-vingt-dix jours.

1996, ch. 15, art. 6; 2000, ch. 24, art. 72; 2013, ch. 29, art. 6.

Facteurs à considérer

7 Pour désigner les bénéficiaires du Programme, le commissaire tient compte des facteurs suivants :

a) la nature du risque encouru par le témoin pour sa sécurité;

b) le danger résultant pour la collectivité de son admission au Programme;

c) son rôle dans l'enquête ou la poursuite ou auprès de l'organisation fédérale de sécurité ou de défense, et la nature de l'enquête, de la poursuite ou de l'aide qu'il a fournie ou accepté de fournir à l'organisation;

d) la valeur de sa participation, ou des renseignements, des éléments de preuve ou de l'aide qu'il a fournis ou accepté de fournir;

(d) the value of the witness's participation or of the information, evidence or assistance given or agreed to be given by the witness;

(e) the likelihood of the witness being able to adjust to the Program, having regard to the witness's maturity, judgment and other personal characteristics and the family relationships of the witness;

(f) the cost of maintaining the witness in the Program;

(g) alternate methods of protecting the witness without admitting the witness to the Program; and

(h) such other factors as the Commissioner deems relevant.

1996, c. 15, s. 7; 2013, c. 29, ss. 7, 20(F).

e) sa capacité à s'adapter au Programme eu égard à sa maturité, son jugement ou ses autres caractéristiques personnelles ainsi qu'à ses liens familiaux;

f) le coût de la protection dans le cadre du Programme;

g) les autres formes possibles de protection que le Programme;

h) tous autres facteurs qu'il estime pertinents.

1996, ch. 15, art. 7; 2013, ch. 29, art. 7 et 20(F).

Deemed terms of protection agreement

8 A protection agreement is deemed to include an obligation

(a) on the part of the Commissioner, to take such reasonable steps as are necessary to provide the protection referred to in the agreement to the protectee; and

(b) on the part of the protectee,

(i) to give the information or evidence or participate as required in relation to the inquiry, investigation or prosecution — or to give to the federal security, defence or safety organization the assistance — in respect of which protection is provided under the agreement,

(ii) to meet all financial obligations incurred by the protectee at law that are not by the terms of the agreement payable by the Commissioner,

(iii) to meet all legal obligations incurred by the protectee, including any obligations regarding the custody and maintenance of children,

(iv) to refrain from activities that constitute an offence against an Act of Parliament or that might compromise the security of the protectee, another protectee or the Program, and

(v) to accept and give effect to reasonable requests and directions made by the Commissioner in relation to the protection provided to the protectee and the obligations of the protectee.

1996, c. 15, s. 8; 2013, c. 29, ss. 8, 20(F).

Obligations réputées

8 L'accord de protection est réputé comporter l'obligation :

a) pour le commissaire, de prendre les mesures raisonnables pour assurer au bénéficiaire la protection visée à l'accord;

b) pour le bénéficiaire :

(i) de fournir les renseignements ou les éléments de preuve requis dans le cadre de l'enquête ou de la poursuite à l'égard desquels la protection est fournie en application de l'accord de protection, ou d'y participer dans la mesure requise, ou de fournir à l'organisation fédérale de sécurité ou de défense l'aide à l'égard de laquelle la protection est fournie en application de l'accord de protection,

(ii) de s'acquitter de ses obligations financières légales, à l'exception de celles qui incombent expressément au commissaire,

(iii) de s'acquitter de ses obligations juridiques, notamment celles qui concernent la garde des enfants et le versement d'une pension alimentaire à leur égard,

(iv) de s'abstenir de participer à une activité qui constitue une infraction à une loi fédérale ou qui compromet le Programme ou sa sécurité ou celle d'un autre bénéficiaire,

(v) d'exécuter les demandes ou instructions que peut valablement formuler le commissaire au sujet de sa protection et de ses obligations.

1996, ch. 15, art. 8; 2013, ch. 29, art. 8 et 20(F).

Request for termination of protection

8.1 (1) A protectee may request that the Commissioner terminate the protection provided to the protectee.

Termination

(2) The Commissioner shall meet in person with the protectee to discuss their request and shall terminate the protection provided to them if, either at the meeting or afterwards, they confirm their request in the form and manner that the Commissioner considers appropriate in the circumstances.

Effective day

(3) The termination takes effect on the day on which the request is confirmed or on a later day that the protectee may specify.

2013, c. 29, s. 9.

Termination of protection

9 (1) The Commissioner may terminate the protection provided to a protectee if the Commissioner has evidence that there has been

(a) a material misrepresentation or a failure to disclose information relevant to the admission of the protectee to the Program; or

(b) a deliberate and material contravention of the obligations of the protectee under the protection agreement.

Notification of proposed termination

(2) The Commissioner shall, before terminating the protection provided to a protectee, take reasonable steps to notify the protectee and allow the protectee to make representations concerning the matter.

1996, c. 15, s. 9; 2013, c. 29, s. 20(F).

Reasons for certain decisions

10 Where a decision is taken

(a) to refuse to admit a witness to the Program, the Commissioner shall provide the body that recommended the admission or, in the case of a witness recommended by the Force, the witness, with written reasons to enable the body or witness to understand the basis for the decision; or

(b) to terminate protection without the consent of a protectee, the Commissioner shall provide the protectee with written reasons to enable the protectee to understand the basis for the decision.

1996, c. 15, s. 10; 2000, c. 24, s. 73; 2013, c. 29, s. 10.

Cessation de la protection sur demande

8.1 (1) Tout bénéficiaire peut demander au commissaire de mettre fin à la protection dont il jouit.

Fin de la protection

(2) Le commissaire rencontre le bénéficiaire pour discuter de la demande et met fin à la protection si, à la rencontre ou ultérieurement, ce dernier confirme, en la forme et selon les modalités que le commissaire considère appropriées dans les circonstances, son désir qu'il soit mis fin à la protection.

Prise d'effet

(3) La cessation de la protection prend effet soit à la date à laquelle le bénéficiaire confirme sa demande en ce sens, soit à une date ultérieure qu'il précise.

2013, ch. 29, art. 9.

Fin de la protection

9 (1) Le commissaire peut mettre fin à la protection d'un bénéficiaire dans les cas où il est démontré que :

a) des renseignements importants touchant à l'admission au Programme de celui-ci ne lui ont pas été communiqués ou l'ont été d'une façon erronée;

b) l'intéressé a, délibérément et gravement, contrevenu aux obligations énoncées dans l'accord de protection.

Notification préalable de la fin de la protection

(2) Avant de mettre fin à la protection d'un bénéficiaire, le commissaire prend les mesures utiles pour l'en informer et lui donner la possibilité de présenter des observations.

1996, ch. 15, art. 9; 2013, ch. 29, art. 20(F).

Motifs

10 Le commissaire communique par écrit à l'entité qui a recommandé l'admission au Programme ou, lorsque la recommandation émane de la Gendarmerie, au témoin les motifs de sa décision de refuser à celui-ci le bénéfice du Programme, et au bénéficiaire les motifs de sa décision de mettre fin à la protection de celui-ci sans son consentement, de manière que chaque destinataire puisse comprendre le fondement de la décision.

1996, ch. 15, art. 10; 2000, ch. 24, art. 73; 2013, ch. 29, art. 10.

Designated Programs

Designation — program

10.1 (1) At the request of a provincial minister who is responsible for a provincial or municipal program that facilitates the protection of witnesses and on the Minister's recommendation, the Governor in Council may, by regulation, designate the program by adding its name to the schedule.

Designation — provincial official

(2) In his or her request, the provincial minister shall designate an official of the applicable province or municipality to be the program's provincial official.

Change of provincial official

(3) The provincial minister may replace the provincial official by designating another official of the applicable province or municipality and shall notify the Minister without delay of any such replacement.

2013, c. 29, s. 11.

Deletion from schedule

10.2 On the Minister's recommendation, the Governor in Council may, by regulation, delete the name of a program from the schedule.

2013, c. 29, s. 11.

Coordination — change of identity

10.3 (1) At a provincial official's request, the Commissioner shall coordinate the activities of federal departments, agencies and services in order to facilitate a change of identity for a designated program protectee.

Required information

(2) The provincial official shall provide any information that the Commissioner requires for the purpose of subsection (1).

2013, c. 29, s. 11.

Protection of Information

Disclosures prohibited

11 (1) Subject to sections 11.1 to 11.5, no person shall directly or indirectly disclose

(a) any information that reveals, or from which may be inferred, the location or a change of identity of a person that they know is a protected person;

Programmes désignés

Désignation : programme

10.1 (1) À la demande du ministre provincial responsable d'un programme provincial ou municipal facilitant la protection des témoins et sur la recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner le programme en cause en ajoutant son nom à l'annexe.

Désignation : fonctionnaire provincial

(2) Le ministre provincial désigne dans la demande le fonctionnaire de la province ou de la municipalité en cause qui agira à titre de fonctionnaire provincial pour le programme.

Nouveau fonctionnaire provincial

(3) Le ministre provincial peut désigner un autre fonctionnaire de la province ou de la municipalité en cause pour remplacer le fonctionnaire provincial, auquel cas il en avise le ministre sans délai.

2013, ch. 29, art. 11.

Suppression de l'annexe

10.2 Sur la recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut, par règlement, supprimer de l'annexe le nom de tout programme y figurant.

2013, ch. 29, art. 11.

Coordination pour le changement d'identité

10.3 (1) À la demande du fonctionnaire provincial, le commissaire coordonne les activités des ministères, organismes et services fédéraux afin de faciliter le changement d'identité du bénéficiaire d'un programme désigné.

Renseignements requis

(2) Le fonctionnaire provincial fournit les renseignements qu'exige le commissaire pour l'application du paragraphe (1).

2013, ch. 29, art. 11.

Protection des renseignements

Interdiction de communication

11 (1) Sous réserve des articles 11.1 à 11.5, il est interdit à toute personne de communiquer, directement ou indirectement, selon le cas :

a) des renseignements qui révèlent ou permettraient de découvrir le lieu où se trouve une personne qu'elle sait être une personne protégée ou son changement d'identité;

(b) any information about the means and methods by which protected persons are protected, knowing that or being reckless as to whether the disclosure could result in substantial harm to any protected person; or

(c) the identity and role of a person who provides protection or directly or indirectly assists in providing protection, knowing that or being reckless as to whether the disclosure could result in substantial harm to

(i) that person,

(ii) a member of that person's family, or

(iii) any protected person.

Means and methods of protection

(2) For the purpose of paragraph (1)(b), information about the means and methods by which protected persons are protected includes information about

(a) covert operational methods used to provide protection;

(b) covert administrative methods used to support the provision of protection;

(c) any means used to record or exchange confidential information relating to protection or used to gain access to that information; and

(d) the location of facilities used to provide protection.

1996, c. 15, s. 11; 2013, c. 29, s. 12.

Non-application — protected or other person

11.1 Paragraph 11(1)(a) does not apply to

(a) a protected person who discloses information about themselves, if the disclosure could not result in substantial harm to any protected person; or

(b) a person who discloses information that was disclosed to them by a protected person, if the disclosure could not result in substantial harm to any protected person.

2013, c. 29, s. 12.

Exception — Commissioner

11.2 (1) The Commissioner may make a disclosure described in paragraph 11(1)(a) that relates to

b) des renseignements concernant les moyens et les méthodes de protection des personnes protégées, sachant que la communication pourrait entraîner un préjudice sérieux pour toute personne protégée, ou ne s'en souciant pas;

c) l'identité et le rôle d'une personne qui fournit de la protection ou qui, directement ou indirectement, aide à en fournir, sachant que la communication pourrait entraîner un préjudice sérieux pour l'une ou l'autre des personnes ci-après, ou ne s'en souciant pas :

(i) cette personne,

(ii) tout membre de sa famille,

(iii) toute personne protégée.

Moyens et méthodes de protection

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), les renseignements concernant les moyens et les méthodes de protection des personnes protégées comprennent notamment ceux ayant trait à ce qui suit :

a) les méthodes opérationnelles secrètes qui sont utilisées pour fournir de la protection;

b) les méthodes administratives secrètes qui sont utilisées pour aider à fournir de la protection;

c) les moyens qui sont utilisés pour inscrire ou échanger des renseignements confidentiels relatifs à la protection, ou pour accéder à ces renseignements;

d) les lieux où se trouvent les installations utilisées pour fournir de la protection.

1996, ch. 15, art. 11; 2013, ch. 29, art. 12.

Non-application : personne protégée ou autre

11.1 L'alinéa 11(1)a) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

a) la personne protégée qui communique des renseignements à son sujet, dans le cas où cette communication ne pourrait pas entraîner un préjudice sérieux pour toute personne protégée;

b) la personne qui communique des renseignements qu'elle a obtenus d'une personne protégée, dans le cas où cette communication ne pourrait pas entraîner un préjudice sérieux pour toute personne protégée.

2013, ch. 29, art. 12.

Exception : commissaire

11.2 (1) Le commissaire peut faire la communication visée à l'alinéa 11(1)a) qui se rapporte :

(a) a protectee, for the purpose of providing protection to them; or

(b) a designated program protectee, for the purpose of facilitating a change of identity for them.

Other exceptions

(2) The Commissioner may make a disclosure described in paragraph 11(1)(a) that relates to a protected person if

(a) the protected person consents to the disclosure;

(b) the protected person has previously made such a disclosure or acted in a manner that results in such a disclosure;

(c) the Commissioner has reasonable grounds to believe that the disclosure is essential for the purposes of the administration of justice, including

(i) investigating a serious offence if there is reason to believe that the protected person can provide material information or evidence in relation to, or has been involved in the commission of, the offence,

(ii) preventing the commission of a serious offence, or

(iii) establishing the innocence of a person in criminal proceedings;

(d) the Commissioner has reasonable grounds to believe that the disclosure is essential for the purposes of national security or national defence; or

(e) the disclosure is made in accordance with an agreement or arrangement entered into under subsection 14.1(1).

Designated program protectee

(3) The Commissioner is only permitted to make a disclosure under paragraph (2)(c) that relates to a current or former designated program protectee if, in the Commissioner's opinion, the urgency of the situation requires the disclosure or if the appropriate provincial official consents to it.

Exception — other information

(4) The Commissioner may make a disclosure described in paragraph 11(1)(b) or (c)

(a) that relates to the Program or a person associated with it, if the Commissioner has reasonable grounds to believe that the disclosure is essential for the purposes

a) au bénéficiaire, afin de lui fournir de la protection;

b) au bénéficiaire d'un programme désigné, afin de faciliter son changement d'identité.

Autres exceptions

(2) Le commissaire peut faire la communication visée à l'alinéa 11(1)a) qui se rapporte à une personne protégée dans les cas suivants :

a) celle-ci y consent;

b) elle a déjà fait une telle communication ou l'a provoquée par ses actes;

c) le commissaire a des motifs raisonnables de croire que la communication est essentielle pour l'administration de la justice, notamment aux fins suivantes :

(i) servir dans le cadre d'une enquête sur une infraction grave, lorsqu'il y a des raisons de croire que la personne protégée a été mêlée à la perpétration de l'infraction ou qu'elle peut fournir des renseignements ou des éléments de preuve importants à cet égard,

(ii) prévenir la perpétration d'une infraction grave,

(iii) établir l'innocence d'une personne dans le cadre d'une poursuite criminelle;

d) le commissaire a des motifs raisonnables de croire que la communication est essentielle pour la sécurité ou la défense nationale;

e) la communication est faite conformément à un accord ou à un arrangement conclu en vertu du paragraphe 14.1(1).

Bénéficiaire d'un programme désigné

(3) S'agissant de la communication prévue à l'alinéa (2)c) qui se rapporte à l'ancien ou à l'actuel bénéficiaire d'un programme désigné, le commissaire ne peut la faire que s'il estime que l'urgence de la situation l'exige ou que si le fonctionnaire provincial compétent consent à la communication.

Exception : autres renseignements

(4) Le commissaire peut faire la communication visée aux alinéas 11(1)b) ou c) dans les cas suivants :

a) elle se rapporte au Programme ou à une personne associée au Programme, et il a des motifs raisonnables de croire qu'elle est essentielle pour l'administration

of the administration of justice, national security, national defence or public safety; and

(b) that relates to a current or former designated program or a person associated with it, if the Commissioner has reasonable grounds to believe that the disclosure is essential for the purposes of national security or national defence.

de la justice, la sécurité ou la défense nationale ou la sécurité publique;

b) elle se rapporte à un ancien ou à un actuel programme désigné ou à une personne associée au programme, et il a des motifs raisonnables de croire qu'elle est essentielle pour la sécurité ou la défense nationale.

Prior notification — protected person

(5) The Commissioner shall, before making a disclosure under paragraph (2)(b), (c) or (e), take reasonable steps to notify the protected person and allow them to make representations concerning the matter.

Notification préalable : personne protégée

(5) Avant de faire la communication prévue aux alinéas (2)b), c) ou e), le commissaire prend les mesures utiles pour en informer la personne protégée et lui donner la possibilité de présenter des observations.

Non-application

(6) Subsection (5) does not apply if, in the Commissioner's opinion, the notification would impede the investigation of an offence, could compromise national security, national defence or public safety or could result in substantial harm to any protected person or to any person providing protection or directly or indirectly assisting in providing protection.

Non-application

(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas si le commissaire estime que la notification aurait pour conséquence d'entraver l'enquête relative à une infraction, pourrait nuire à la sécurité ou la défense nationale ou à la sécurité publique, ou pourrait entraîner un préjudice sérieux pour toute personne protégée ou pour toute personne qui fournit de la protection ou qui, directement ou indirectement, aide à en fournir.

Prior notification — provincial official

(7) The Commissioner shall notify the appropriate provincial official of a disclosure under paragraph (2)(a) or (b) that relates to a current or former designated program protectee before the disclosure is made.

Notification préalable : fonctionnaire provincial

(7) Avant de faire la communication prévue aux alinéas (2)a) ou b) qui se rapporte à l'ancien ou à l'actuel bénéficiaire d'un programme désigné, le commissaire est tenu d'en aviser le fonctionnaire provincial compétent.

Notification — provincial official

(8) The Commissioner shall notify the appropriate provincial official of a disclosure referred to in subsection (3) as soon as feasible after making it, if it was made on the basis of the urgency of the situation.

2013, c. 29, s. 12.

Notification ultérieure : fonctionnaire provincial

(8) Lorsqu'il fait la communication visée au paragraphe (3) en raison de l'urgence d'une situation, le commissaire est tenu d'en aviser le fonctionnaire provincial compétent aussitôt que possible après la communication.

2013, ch. 29, art. 12.

Exception — provincial official

11.3 (1) The appropriate provincial official may make a disclosure described in paragraph 11(1)(a) that relates to a designated program protectee for the purpose of providing protection to them.

Exception : fonctionnaire provincial

11.3 (1) Le fonctionnaire provincial compétent peut faire la communication visée à l'alinéa 11(1)a) qui se rapporte au bénéficiaire d'un programme désigné afin de lui fournir de la protection.

Other exceptions

(2) The appropriate provincial official may make a disclosure described in paragraph 11(1)(a) that relates to a current or former designated program protectee if

(a) the current or former designated program protectee consents to the disclosure;

Autres exceptions

(2) Le fonctionnaire provincial compétent peut faire la communication visée à l'alinéa 11(1)a) qui se rapporte à l'ancien ou à l'actuel bénéficiaire d'un programme désigné, dans les cas suivants :

a) celui-ci y consent;

b) il a déjà fait une telle communication ou l'a provoquée par ses actes;

(b) the current or former designated program protectee has previously made such a disclosure or acted in a manner that results in such a disclosure;

(c) the provincial official has reasonable grounds to believe that the disclosure is essential for the purposes of the administration of justice, including

(i) investigating a serious offence if there is reason to believe that the current or former designated program protectee can provide material information or evidence in relation to, or has been involved in the commission of, the offence,

(ii) preventing the commission of a serious offence, or

(iii) establishing the innocence of a person in criminal proceedings; or

(d) the disclosure is made in accordance with an agreement or arrangement entered into under subsection 14.1(2).

c) le fonctionnaire provincial a des motifs raisonnables de croire que la communication est essentielle pour l'administration de la justice, notamment aux fins suivantes :

(i) servir dans le cadre d'une enquête sur une infraction grave lorsqu'il y a des raisons de croire que l'actuel ou l'ancien bénéficiaire du programme désigné a été mêlé à la perpétration de l'infraction ou qu'il peut fournir des renseignements ou des éléments de preuve importants à cet égard,

(ii) prévenir la perpétration d'une infraction grave,

(iii) établir l'innocence d'une personne dans le cadre d'une poursuite criminelle;

d) la communication est faite conformément à un accord ou à un arrangement conclu en vertu du paragraphe 14.1(2).

Exception — other information

(3) A provincial official may make a disclosure described in paragraph 11(1)(b) or (c) that relates to their designated program or to a person associated with it if the provincial official has reasonable grounds to believe that the disclosure is essential for the purposes of the administration of justice or public safety.

Exception : autres renseignements

(3) Le fonctionnaire provincial compétent peut faire la communication visée aux alinéas 11(1)b) ou c) qui se rapporte à un programme désigné ou à une personne associée à celui-ci s'il a des motifs raisonnables de croire qu'elle est essentielle pour l'administration de la justice ou la sécurité publique.

Prior notification — designated program protectee

(4) The provincial official shall, before making a disclosure under any of paragraphs (2)(b) to (d), take reasonable steps to notify the current or former designated program protectee and allow them to make representations concerning the matter.

Notification préalable : bénéficiaire d'un programme désigné

(4) Avant de faire la communication prévue à l'un des alinéas (2)b) à d), le fonctionnaire provincial prend les mesures utiles pour en informer l'ancien ou l'actuel bénéficiaire d'un programme désigné et lui donner la possibilité de présenter des observations.

Non-application

(5) Subsection (4) does not apply if, in the provincial official's opinion, the notification would impede the investigation of an offence, could compromise public safety or could result in substantial harm to any current or former designated program protectee or to any person providing protection or directly or indirectly assisting in providing protection.

2013, c. 29, s. 12.

Non-application

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si le fonctionnaire provincial estime que la notification aurait pour conséquence d'entraver l'enquête relative à une infraction, pourrait nuire à la sécurité publique, ou pourrait entraîner un préjudice sérieux pour tout ancien ou pour tout actuel bénéficiaire d'un programme désigné ou pour toute personne qui fournit de la protection ou qui, directement ou indirectement, aide à en fournir.

2013, ch. 29, art. 12.

Exception — agreement or arrangement

11.4 (1) A party, other than the Commissioner or a provincial official, who has entered into an agreement or arrangement under subsection 14.1(1) or (2) may make a

Exception : accord ou arrangement

11.4 (1) Toute partie à un accord ou à un arrangement conclu en vertu des paragraphes 14.1(1) ou (2), à l'exception du commissaire ou du fonctionnaire provincial, peut

disclosure described in paragraph 11(1)(a) in accordance with the agreement or arrangement.

Prior notification

(2) The party shall, before making a disclosure under subsection (1), take reasonable steps to notify the protected person and allow them to make representations concerning the matter.

2013, c. 29, s. 12.

Further disclosures prohibited

11.5 (1) Subject to this section, a person to whom information is disclosed under sections 11.2 to 11.4 is not authorized to disclose that information to anyone else.

Exception — Commissioner's request

(2) A person may, for the purpose of providing protection to a protectee or of changing a designated program protectee's identity, disclose that information to the extent that is necessary to give effect to a Commissioner's request that is made for that purpose.

Exception — provincial official's request

(3) A person may, for the purpose of providing protection to a designated program protectee, disclose that information to the extent that is necessary to give effect to a provincial official's request that is made for that purpose.

Court — confidentiality

(4) Once a disclosure described in subsection 11(1) is made to a court, the court shall take any measures that it considers necessary to ensure that the information remains confidential.

Exception — court

(5) A court may make a disclosure described in subsection 11(1) for the purpose of preventing a miscarriage of justice, but in doing so it shall disclose only the information that it considers necessary for that purpose and shall disclose the information only to persons who require it for that purpose.

2013, c. 29, s. 12.

Factors to be considered

12 The Commissioner or a provincial official shall consider the following factors in determining whether to make a disclosure under section 11.2 or 11.3, as the case may be, except for a disclosure under paragraph 11.2(2)(e) or 11.3(2)(d):

(a) the reasons for the disclosure;

faire la communication visée à l'alinéa 11(1)a) conformément à l'accord ou à l'arrangement en cause.

Notification préalable

(2) Avant de faire la communication en vertu du paragraphe (1), la partie prend les mesures utiles pour en informer la personne protégée et lui donner la possibilité de présenter des observations.

2013, ch. 29, art. 12.

Non-communication à un tiers

11.5 (1) Sous réserve des dispositions du présent article, la personne qui obtient des renseignements dans le cadre des articles 11.2 à 11.4 ne peut les communiquer à autrui.

Exception : demande du commissaire

(2) Elle peut le faire dans le but de fournir de la protection au bénéficiaire ou de faire le changement d'identité du bénéficiaire d'un programme désigné dans la mesure où cela est nécessaire pour exécuter la demande faite par le commissaire dans ce but.

Exception : demande du fonctionnaire provincial

(3) Elle peut le faire dans le but de fournir de la protection au bénéficiaire d'un programme désigné dans la mesure où cela est nécessaire pour exécuter la demande faite par le fonctionnaire provincial dans ce but.

Tribunal : confidentialité

(4) Dès qu'une communication visée au paragraphe 11(1) est faite à un tribunal, celui-ci est tenu de prendre les mesures qu'il estime nécessaires afin de maintenir la confidentialité des renseignements en cause.

Exception : tribunal

(5) Le tribunal peut faire une communication visée au paragraphe 11(1) afin de prévenir un déni de justice. Le cas échéant, il ne communique que ceux des renseignements qu'il estime nécessaires à cette fin, et ne les communique qu'aux personnes qui doivent en prendre connaissance à cette fin.

2013, ch. 29, art. 12.

Facteurs à considérer

12 Pour décider s'il peut y avoir communication au titre des articles 11.2 ou 11.3, selon le cas, exception faite des alinéas 11.2(2)e) et 11.3(2)d), le commissaire ou le fonctionnaire provincial tient compte des facteurs suivants :

a) les raisons qui la motivent;

(b) the danger or adverse consequences of the disclosure in relation to a person and the integrity of the Program or of a designated program, as the case may be;

(c) the likelihood that the information will be used solely for the purpose for which the disclosure is made;

(d) whether the need for the disclosure can be effectively met by another means; and

(e) whether there are effective means available to prevent further disclosure of the information.

1996, c. 15, s. 12; 2013, c. 29, s. 13.

b) le danger ou les conséquences néfastes de la communication pour quiconque et pour l'intégrité du Programme ou d'un programme désigné, selon le cas;

c) la probabilité que les renseignements servent seulement à la fin prévue;

d) la possibilité de satisfaire par d'autres moyens le besoin qui motive la communication;

e) l'existence de moyens efficaces pour empêcher qu'elle ne se reproduise.

1996, ch. 15, art. 12; 2013, ch. 29, art. 13.

Informer privilege

12.1 Informer privilege at common law prevails over any authority to disclose information provided under this Act.

2013, c. 29, s. 14.

Privilège de l'informateur

12.1 Le privilège de l'informateur accordé par la common law l'emporte sur toute autorisation, prévue par la présente loi, de communiquer des renseignements.

2013, ch. 29, art. 14.

Claim — new identity

13 A person shall not be liable or otherwise punished for making a claim that the new identity of a protected person, whose identity has been changed as a consequence of the protection provided under the Program or under a designated program, is and has been the protected person's only identity.

1996, c. 15, s. 13; 2013, c. 29, s. 14.

Affirmation : nouvelle identité

13 La personne qui soutient que la nouvelle identité d'une personne protégée, acquise dans le cadre du Programme ou d'un programme désigné, est et a toujours été sa seule identité n'encourt aucune sanction de ce fait.

1996, ch. 15, art. 13; 2013, ch. 29, art. 14.

Claim — providing protection

13.1 A person who provides protection or directly or indirectly assists in providing protection under the Program or under a designated program shall not be liable or otherwise punished for making a claim that they do not

(a) provide or assist in providing protection; or

(b) know a protected person or know that a person is a protected person.

2013, c. 29, s. 14.

Affirmation : protection

13.1 N'encourt aucune sanction la personne qui fournit de la protection ou, directement ou indirectement, aide à en fournir dans le cadre du Programme ou d'un programme désigné lorsqu'elle soutient :

a) qu'elle ne fournit pas de protection ou qu'elle n'aide pas à en fournir;

b) qu'elle ne connaît pas une personne protégée ou qu'elle ne sait pas si une personne est une personne protégée.

2013, ch. 29, art. 14.

Agreements and Arrangements

Commissioner's agreements

14 (1) The Commissioner may enter into an agreement

(a) with a law enforcement agency to enable a witness who is involved in activities of the law enforcement agency to be admitted to the Program;

Accords et arrangements

Accords

14 (1) Le commissaire peut conclure un accord :

a) avec un organisme chargé de l'application de la loi, pour permettre l'admission au Programme d'un témoin participant aux activités de celui-ci;

(b) with the Attorney General of a province in respect of which an arrangement has been entered into under section 20 of the *Royal Canadian Mounted Police Act* to enable a witness who is involved in activities of the Force in that province to be admitted to the Program; and

(c) with any provincial authority in order to obtain documents and other information that may be required for the protection of a protectee.

b) avec le procureur général d'une province pour laquelle un arrangement a été conclu en vertu de l'article 20 de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, pour permettre l'admission au Programme d'un témoin participant aux activités de la Gendarmerie dans cette province;

c) avec une autorité provinciale, pour obtenir des documents ou autres renseignements nécessaires à la protection du bénéficiaire.

Ministerial arrangements

(2) The Minister may enter into a reciprocal arrangement with the government of a foreign jurisdiction to enable a witness who is involved in activities of a law enforcement agency in that jurisdiction to be admitted to the Program, but no such person may be admitted to Canada pursuant to any such arrangement without the consent of the Minister of Citizenship and Immigration nor admitted to the Program without the consent of the Minister.

Arrangements

(2) Le ministre peut conclure un arrangement réciproque avec un gouvernement étranger pour permettre l'admission au Programme d'un témoin participant aux activités d'un organisme de celui-ci chargé de l'application de la loi; un tel témoin ne peut toutefois être admis au Canada sans le consentement du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et ne peut être admis au Programme sans le consentement du ministre.

Arrangements

(3) The Minister may enter into an arrangement with an international criminal court or tribunal to enable a witness who is involved in activities of that court or tribunal to be admitted to the Program, but no such person may be admitted to Canada pursuant to any such arrangement without the consent of the Minister of Citizenship and Immigration, nor admitted to the Program without the consent of the Minister.

1996, c. 15, s. 14; 2000, c. 24, s. 74; 2013, c. 29, s. 20(F).

Arrangements

(3) Le ministre peut conclure un arrangement avec un tribunal pénal international pour permettre l'admission au Programme d'un témoin participant aux activités du tribunal; un tel témoin ne peut toutefois être admis au Canada sans le consentement du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et ne peut être admis au Programme sans le consentement du ministre.

1996, ch. 15, art. 14; 2000, ch. 24, art. 74; 2013, ch. 29, art. 20(F).

Agreement or arrangement — Commissioner

14.1 (1) The Commissioner may enter into an agreement or arrangement with a federal department, agency or service regarding disclosures — that are described in paragraph 11(1)(a) and that relate to a current or former protectee — to each other or to another federal department, agency or service or any provincial department, agency or service.

Accord ou arrangement : commissaire

14.1 (1) Le commissaire peut conclure un accord ou un arrangement avec tout ministère, organisme ou service fédéral concernant les communications — visées à l'alinéa 11(1)a) et se rapportant à l'ancien ou à l'actuel bénéficiaire — entre les parties à l'accord ou à l'arrangement ou à tout autre ministère, organisme ou service fédéral ou tout ministère, organisme ou service provincial.

Agreement or arrangement — provincial official

(2) A provincial official may enter into an agreement or arrangement with a provincial department, agency or service of the same province as that official regarding disclosures — that are described in paragraph 11(1)(a) and that relate to a current or former designated program protectee — to each other or to another department, agency or service of the same province or any federal department, agency or service.

Accord ou arrangement : fonctionnaire provincial

(2) Le fonctionnaire provincial peut conclure un accord ou un arrangement avec tout ministère, organisme ou service de la province en cause concernant les communications — visées à l'alinéa 11(1)a) et se rapportant à l'ancien ou à l'actuel bénéficiaire d'un programme désigné — entre les parties à l'accord ou à l'arrangement ou à tout autre ministère, organisme ou service de la même province ou tout ministère, organisme ou service fédéral.

Factors to be considered

(3) The Commissioner or a provincial official shall consider the factors set out in paragraphs 12(a) to (e) in determining whether to enter into an agreement or arrangement and in establishing its terms.

Mandatory terms

(4) An agreement or arrangement shall include the following terms:

(a) a party is not permitted to make a disclosure unless it is for a purpose that is essential for the administration of justice or public safety and that is specified in the agreement or arrangement; and

(b) the parties shall take whatever steps are necessary, including any steps specified in the agreement or arrangement, to protect information that is disclosed from being disclosed beyond what is strictly necessary in the circumstances.

Multiple departments, agencies or services

(5) More than one department, agency or service may be party to a single agreement or arrangement.

2013, c. 29, s. 16.

General

Delegation — Commissioner

15 (1) The Commissioner may delegate to any member of the Force any of his or her powers, duties and functions under this Act, except the power to delegate under this section and the power to

(a) determine whether to disclose information under any of paragraphs 11.2(2)(b) to (d) and subsection 11.2(4);

(b) enter into an agreement or arrangement under subsection 14.1(1);

(c) designate an Assistant Commissioner to be responsible for the Program; and

(d) determine whether to admit a witness to the Program, to change the identity of a protectee and to terminate the protection provided to a protectee.

Facteurs à considérer

(3) Pour décider s'il y a lieu de conclure un accord ou un arrangement et, le cas échéant, quel devrait en être le contenu, le commissaire ou le fonctionnaire provincial tient compte des facteurs mentionnés aux alinéas 12a) à e).

Obligations

(4) L'accord ou l'arrangement prévoit notamment :

a) que les parties ne peuvent faire de communication qu'aux fins essentielles pour l'administration de la justice ou la sécurité publique qui y sont précisées;

b) que les parties sont tenues de prendre toutes les mesures nécessaires, notamment celles qui y sont précisées, pour protéger les renseignements à communiquer de sorte qu'ils ne le soient que dans la mesure où cela est absolument nécessaire dans les circonstances.

Accord ou arrangement multilatéral

(5) Plus d'un ministère, organisme ou service peut être partie à l'accord ou à l'arrangement.

2013, ch. 29, art. 16.

Dispositions générales

Délégation : commissaire

15 (1) Le commissaire peut déléguer à tout membre de la Gendarmerie les attributions que lui confère la présente loi, à l'exception du pouvoir de délégation que lui accorde le présent paragraphe et des pouvoirs suivants :

a) décider s'il y a lieu de communiquer des renseignements au titre des alinéas 11.2(2)b) à d) ou du paragraphe 11.2(4);

b) conclure un accord ou un arrangement en vertu du paragraphe 14.1(1);

c) désigner un commissaire adjoint à titre de responsable du Programme;

d) décider s'il y a lieu d'admettre au Programme un témoin, de changer l'identité d'un bénéficiaire ou de mettre fin à sa protection.

Assistant Commissioner

(2) The Commissioner may designate an Assistant Commissioner to be responsible for the Program and, despite paragraph (1)(d), may delegate the powers set out in that paragraph to that Assistant Commissioner.

1996, c. 15, s. 15; 2000, c. 24, s. 75(E); 2013, c. 29, s. 17.

Delegation — provincial official

15.1 A provincial official may delegate to any official of the same province or municipality any of his or her powers, duties and functions under this Act, except the power to

(a) determine whether to disclose information under paragraphs 11.3(2)(b) and (c) and subsection 11.3(3); and

(b) enter into an agreement or arrangement under subsection 14.1(2).

2013, c. 29, s. 17.

Annual report

16 (1) The Commissioner shall, not later than June 30 each year, submit a report on the operation of the Program during the preceding fiscal year to the Minister.

Tabling

(2) The Minister shall cause a copy of the report to be laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the Minister receives the report.

1996, c. 15, s. 16; 2013, c. 29, s. 20(F).

Policy directions

17 The Commissioner shall give effect to any directions that the Minister may make concerning matters of general policy that are related to the administration of the Program and to the coordination of activities under this Act respecting a designated program.

1996, c. 15, s. 17; 2013, c. 29, s. 18.

Cooperation

18 Subject to the confidentiality requirements imposed by any other Act of Parliament, federal departments, agencies and services shall, to the extent possible, cooperate with the Commissioner and persons acting on his or her behalf in the administration of the Program and of activities under this Act respecting a designated program.

1996, c. 15, s. 18; 2013, c. 29, s. 19.

Commissaire adjoint

(2) Le commissaire peut désigner un commissaire adjoint comme responsable du Programme et, malgré l'alinéa (1)d), peut déléguer à celui-ci les pouvoirs mentionnés à cet alinéa.

1996, ch. 15, art. 15; 2000, ch. 24, art. 75(A); 2013, ch. 29, art. 17.

Délégation : fonctionnaire provincial

15.1 Le fonctionnaire provincial peut déléguer à tout fonctionnaire de la même province ou municipalité les attributions que lui confère la présente loi, à l'exception des pouvoirs suivants :

a) décider s'il y a lieu de communiquer des renseignements au titre des alinéas 11.3(2)b) et c) et du paragraphe 11.3(3);

b) conclure un accord ou un arrangement en vertu du paragraphe 14.1(2).

2013, ch. 29, art. 17.

Rapport annuel

16 (1) Au plus tard le 30 juin de chaque année, le commissaire transmet au ministre un rapport sur les activités du Programme pendant l'exercice précédent.

Dépôt

(2) Le ministre fait déposer un exemplaire du rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

1996, ch. 15, art. 16; 2013, ch. 29, art. 20(F).

Instructions

17 Le commissaire doit exécuter les instructions que le ministre peut donner sur les grandes orientations de l'administration du Programme ainsi que sur la coordination, sous le régime de la présente loi, des activités relatives aux programmes désignés.

1996, ch. 15, art. 17; 2013, ch. 29, art. 18.

Coopération

18 Les ministères, organismes et services fédéraux sont tenus, dans la mesure du possible et sous réserve des obligations que d'autres lois fédérales leur imposent en matière de confidentialité, de coopérer avec le commissaire et les personnes agissant en son nom pour assurer la bonne administration du Programme et des activités relatives aux programmes désignés qui sont exercées sous le régime de la présente loi.

1996, ch. 15, art. 18; 2013, ch. 29, art. 19.

Existing agreements

19 Every agreement in existence on the day on which this Act comes into force entered into by or on behalf of the Commissioner to provide protection to a person or entered into on behalf of the Government of Canada relating to the protection of persons is, to the extent that it is consistent with this Act, deemed to have been entered into under the relevant provisions of this Act and shall be governed by this Act.

Regulations

20 The Governor in Council may make regulations for the purpose of giving effect to this Act including, without limiting the generality of the foregoing, regulations

(a) specifying the types of information to be provided in respect of a witness who is being considered for admission to the Program;

(b) respecting the terms that must be included in protection agreements or in agreements or arrangements entered into under section 14; and

(c) governing the procedures to be followed in order to involve a protectee in legal proceedings.

1996, c. 15, s. 20; 2013, c. 29, s. 20(F).

Offence

Disclosure offence

21 Every person who contravenes subsection 11(1) is guilty of an offence and liable

(a) on conviction on indictment, to a fine not exceeding $50,000 or to imprisonment for a term not exceeding five years, or to both; or

(b) on summary conviction, to a fine not exceeding $5,000 or to imprisonment for a term not exceeding two years, or to both.

Related and Consequential Amendments

22 and 23 [Amendments]

Accords existants

19 Tout accord en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi conclu par le commissaire ou en son nom ou celui du gouvernement du Canada pour protéger une ou plusieurs personnes est réputé, dans la mesure de sa compatibilité avec la présente loi, avoir été conclu en vertu des dispositions pertinentes de celle-ci et est régi par elle.

Règlements

20 Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure d'application de la présente loi et, notamment :

a) préciser le type d'information à fournir au sujet d'un témoin qui désire bénéficier du Programme;

b) prévoir les clauses devant figurer dans un accord de protection ou dans les accords ou arrangements conclus aux termes de l'article 14;

c) régir la procédure à suivre pour la participation d'un bénéficiaire à une procédure judiciaire.

1996, ch. 15, art. 20; 2013, ch. 29, art. 20(F).

Infraction et peine

Infraction et peine

21 Quiconque contrevient au paragraphe 11(1) commet une infraction passible, sur déclaration de culpabilité :

a) par mise en accusation, d'une amende maximale de 50 000 $ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou de l'une de ces peines;

b) par procédure sommaire, d'une amende maximale de 5 000 $ et d'un emprisonnement maximal de deux ans, ou de l'une de ces peines.

Modifications corrélatives

22 et 23 [Modifications]

SCHEDULE

(Sections 10.1 and 10.2)

Designated Programs

Alberta Witness Security Program

British Columbia Witness Security Program

Saskatchewan Witness Protection Program

2013, c. 29, s. 21; SOR/2015-110, 194; SOR/2021-203, s. 1.

ANNEXE

(articles 10.1 et 10.2)

Programmes désignés

Alberta Witness Security Program

British Columbia Witness Security Program

Saskatchewan Witness Protection Program

2013, ch. 29, art. 21; DORS/2015-110 et 194; DORS/2021-203, art. 1.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— 2024, c. 25, s. 112

Terminology change — English version

112 Unless the context requires otherwise, every reference to "Force" is replaced by a reference to "RCMP" in the English version of every Act of Parliament and the English version of every order, regulation or other instrument made under an Act of Parliament.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— 2024, ch. 25, art. 112

Mention — version anglaise

112 Sauf indication contraire du contexte, dans la version anglaise de toute loi fédérale et de tout texte d'application, « Force » est remplacé par « RCMP ».